

Урок 4 第四课

Календарь событий 活动日历

▶ 迪玛: 你好, 玛莎! 你在给谁打电话呢?

Nǐ hǎo, Mǎshā! Nǐ zài gěi shéi dǎ diànhuà ne?

▶ 玛莎: 哦, 你好, 迪玛, 我正在订购

Ò, nǐ hǎo, Dímǎ, wǒ zhèngzài dìnggòu

小吃和饮料呢, 因为我想请
xiǎochī hé yǐnliào ne, yīnwèi wǒ xiǎng qǐng

全班同学来参加航天日晚会。
quánbān tóngxué lái cānjiā hángtiān rì wǎnhuì.



▶ 迪玛: 几月几号? 星期几?

Jǐ yuè jǐ hào? Xīngqī jǐ?

▶ 玛莎: 四月十二号, 是星期二。

Sì yuè shí'èr hào, shì xīngqī'èr.

▶ 迪玛: 你怎么没告诉我呢? 我的生日也是四月十二号, 那天我打算举办生日晚会呢。

Nǐ zěnméi méi gào su wǒ ne? Wǒ de shēng rì yě shì sì yuè shí'èr hào, nà tiān wǒ dǎ suàn jǔ bàn shēng rì wǎnhuì ne.

现在怎么办呢?

Xiànzài zěnméi bàn ne?

▶ 玛莎: 哦, 不好意思, 迪玛, 我不知道你的生日是什么时候。那我们举办生日晚会吧!

Ò, bù hǎo yì si, Dímǎ, wǒ bù zhī dào nǐ de shēng rì shì shén me shí hòu. Nà wǒ men jǔ bàn shēng rì wǎnhuì ba!

我已经订购了吃的喝的。你今年多大了?

Wǒ yǐ jīng dìng gòu le chī de hē de. Nǐ jīn nián duō dà le?

▶ 迪玛: 我今年二十一岁了。怎么了?

Wǒ jīn nián èr shí yī suì le. Zěnméi le?

▶ 玛莎: 没什么。就是想 知道需要订购 多少 支蜡烛。

Méi shén me. Jiù shì xiǎng zhī dào xū yào dìng gòu duō shǎo zhī là zhú.

Новые слова

1	正在	zhèngzài	(副词)	в данный момент
2	小吃	xiǎochī	(名词)	закуска, перекус
3	饮料	yǐnliào	(名词)	напитки
4	因为	yīnwèi	(介词)	потому что...; из-за того, что...; так как
5	想	xiǎng	(动词)	думать/хотеть/скучать

6	请	qǐng	(动词)	просить/пожалуйста/приглашать
7	全班	quánbān	(名词)	вся группа
8	全	quán	(形容词)	полный, целый
9	参加	cānjiā	(动词)	участвовать, принимать участие
10	月	yuè	(名词)	месяц
11	号	hào	(名词)	число, номер
12	星期	xīngqī	(名词)	неделя
13	告诉	gàosu	(动词)	сказать (кому-л. что-л.), сообщить
14	生日	shēngrì	(名词)	день рождения
15	打算	dǎsuàn	(动词)	планировать
16	举办	jǔbàn	(动词)	организовывать, устраивать
17	不好意思	bùhǎo yìsi		Прошу прощения! Извините! Неловко вышло.
18	晚会	wǎnhuì	(名词)	вечеринка
19	怎么办?	zěnmě bàn		Что делать?
-	没办法	méi bànfǎ		Ничего не поделаешь.
20	办	bàn	(动词)	делать
21	喝	hē	(动词)	пить
22	今年	jīnnián	(名词)	этот год
23	岁	suì	(量词)	“лет” (сч. сл. для указания возраста)
25	蜡烛	làzhú	(名词)	свеча (восковая)

(丽丽进迪玛的屋子)

► 丽丽: 迪玛, 你是不是快要过生日了?

Dímǎ, nǐ shì bu shì kuàiyào guò shēngrì le?

► 迪玛: 是的, 丽丽, 怎么了?

Shì de, Lìlì, zěnměle?

► 丽丽: 我想给你准备一个礼物。

Wǒ xiǎng gěi nǐ zhǔnbèi yí ge lǐwù.

► 迪玛: 什么礼物呢, 妹妹?

Shénme lǐwù ne, mèimei?

► 丽丽: 你的生日是四月十二号, 今天老师说那天也是航天日。

Nǐ de shēngrì shì sì yuè shí'èr hào, jīntiān lǎoshī shuō nàtiān yě shì hángtiān rì.

因为 1961 年 4 月 12 日 宇航员 加加林 坐飞船飞到了太空,

Yīnwèi yījiùliùyī nián sì yuè shí'èr rì yǔhángyuán Jiājiālín zuò fēichuán fēidào le tàikōng,

他是第一个进入太空的人。所以, 我想画一张你坐飞船飞往

tā shì dì yí ge jìn rù tàikōng de rén. Suǒyǐ, wǒ xiǎng huà yí zhāng nǐ zuò fēichuán fēi wǎng



太空的图片, 在你的周围再画八颗行星:

tàikōng de túpiàn, zài nǐ de zhōuwéi zài huà bā kē xíngxīng:

水星, 金星, 地球, 火星, 木星, 土星, 天王星, 海王星。

Shuǐxīng, Jīnxīng, Dìqiú, Huǒxīng, Mùxīng, Tǔxīng, Tiānwángxīng, Hǎiwángxīng.

►迪玛: 哎哟, 丽丽, 你真棒!

Āiyō, Lìlì, nǐ zhēn bàng!

Новые слова

26	礼物	lǐwù	(名词)	подарок
27	宇航员	yǔhángyuán	(名词)	космонавт
28	飞船	fēichuán	(名词)	космический корабль
29	飞到	fēidào	(动词)	долететь до
	飞	fēi	(动词)	летать
30	太空	tàikōng	(名词)	космос
31	进入	jìnrù	(动词)	входить, проникать
32	张	zhāng	(量词)	“плоскость” (сч. сл. для плоских предметов)
33	飞往	fēiwǎng	(动词)	лететь в направлении чего-л.
34	图片	túpiàn	(名词)	картинка
35	周围	zhōuwéi	(名词)	вокруг (послелог)
36	颗	kē	(量词)	“гранула”, “крупинка”, (зд.: сч.сл. для звезд и планет)
37	行星	xíngxīng	(名词)	планета (букв. движущаяся звезда)
38	恒星	héngxīng	(名词)	звезда (букв. неподвижная звезда)
39	棒	bàng	(形容词)	круто, классно

Имена собственные

1	加加林	Jiājiālín	(专名)	Гагарин
2	水星	Shuǐxīng	(专名)	Меркурий
3	金星	Jīnxīng	(专名)	Венера
4	地球	Dìqiú	(专名)	Земля
5	火星	Huǒxīng	(专名)	Марс
6	木星	Mùxīng	(专名)	Юпитер
7	土星	Tǔxīng	(专名)	Сатурн
8	天王星	Tiānwángxīng	(专名)	Уран
9	海王星	Hǎiwángxīng	(专名)	Нептун

Дополнительные слова

1	邀请	yāoqǐng	(动词)	приглашать
2	日期	rìqī	(名词)	дата
3	周	zhōu	(名词)	неделя (письм.)

4	圣诞节	shèngdànjié	(名词)	Рождество
5	三八节	sānbājié	(名词)	8-е марта (三月八日)
6	五一节	wǔyījié	(名词)	1-е мая (五月一日)
7	宇宙	yǔzhòu	(名词)	космос, Вселенная
8	星系	xīngxì	(名词)	галактика
9	银河系	yínhéxì	(专名)	галактика Млечный Путь
10	太阳系	Tàiyángxì	(名词)	Солнечная система
	太阳	Tàiyáng	(专名)	Солнце
	系统	xìtǒng	(名词)	система
11	月球	Yuèqiú	(专名)	Луна
12	冥王星	Míngwángxīng	(专名)	Плутон
13	天文学	tiānwénxué	(名词)	астрономия
14	天文	tiānwén	(名词)	небесные тела и явления
15	真空	zhēnkōng	(名词)	вакуум
16	火箭	huǒjiàn	(名词)	ракета, челнок (обычно для грузов)
17	飞机	fēijī	(名词)	самолет
18	飞艇	fēitǐng	(名词)	дирижабль
19	卫星	wèixīng	(名词)	спутник (астр.)
	卫	wèi	(动词)	охранять, сторожить



Грамматика

I. Выражение точной даты

■ Дату в китайском языке принято называть в порядке от большего к меньшему: год (年), месяц (月), день (日/号). Месяцы называются в соответствии с их “порядковым номером” в календаре. День в разговорном языке принято называть 号。

■ Год в китайском языке указывается простыми цифрами, разряды не называются

■ Дни недели не имеют своих уникальных имен и называются в соответствии со своим порядковым номером, добавленным после слова “неделя”. “Воскресенье” обозначается как “неделя” + “день”

- 昨天是 11 月 5 号
- 今天是 11 月 6 号
- 明天是 11 月 7 号

- 2003 二零零三年
- 2016 二零一六年
- 2023 二零二三年

- 星期一, 星期二, 星期三, ..., 星期日/星期天
- 周一, 周二, 周三, ..., 周日
- 礼拜一, 礼拜二, 礼拜三, ..., 礼拜日/礼拜天

- Вопрос “Какой день недели?” задается при помощи вопросительного слова 几, поставленного на место числительного.

- 今天星期几? / 今天是星期几?
- 你星期几有汉语课?
- 二月十六号是星期几?

II. Счетные слова для периодов времени

- Счетным словом для 月, 星期, 学期 является “个”:

这个 этот	上个 предыдущий	下个 следующий	两个 два/две	每个 каждый
月	月	月	月	月
星期	星期	星期	星期	星期
学期	学期	学期	学期	学期

- 这个月有 30 天。
- 我上个星期很忙。
- 下个月是玛莎的生日。
- 这个学期我们有很困难的考试。
- 我们每个月要写测试。
- 手机的保修期(bǎo xiū qī гарантия)是三个月。
- 我每个星期都去朋友家玩儿。
- 最近两个星期我没有上课。

Важно: слова “天”, “日”, “周” и “年” не имеют счетных слов.

- 我学了一年汉语。
- 最近几天我弟弟没有喝啤酒。
- 每天晚上我们都要写汉字。
- 这两天的天气(tiānqì погода)这么暖!
- 我每年过生日的时候都举办生日晚会。

III. Модальный глагол 想

- Модальный глагол “想” – “хотеть” ставится перед сказуемым (глаголом) для выражения желания/мечты что-либо сделать (однако это не обязательно будет сделано).

- – 明天你想干(gàn делать)什么?
– 明天我想去图书馆(túshūguǎn библиотека)看书。
- 我很饿, 我想吃巧克力。
- 我想学习汉语, 可是我没有时间。

IV. Конструкция (正) 在.....呢

- Конструкция “正在.....呢” служит для описания действия, которое происходит в настоящий момент или в некоторый конкретный момент в прошлом или будущем. Какой-либо из элементов конструкции может опускаться, т.о. возможны конструкции: “在.....呢”, “正.....呢”, “(正) 在.....”.

подлежащее	正在	сказуемое, дополнение	呢
● A: 你	在	干(gàn делать)什么	呢?
● B: 我	在	玩儿电脑	呢。
● 我	正在	上课	呢。
● 学生们	在	学习汉语	呢。

- Для обозначения события в прошлом/будущем времени, произошедшего на фоне другого действия, конструкцию “正在……呢” используют вместе с выражением “... 的时候” (когда, в то время как).

событие	的时候	подлежащее	正在	сказуемое, дополнение	呢
● 我给她打电话	的时候	她	正在	看书	呢。
● 老师进教室 (jiàoshì аудитория)	的时候	同学们	正在	写测试	呢。
● 妈妈进超市	的时候	玛莎	正在	买小吃	呢。

- Отрицанием для конструкции 正在……呢 служит 没(有). Частица 呢 при этом опускается. Наречие 在 также может опускаться:

- 他 没 在 看电影。
- 爸爸 没 在 打电话。
- 姐姐 没有 睡觉, 她在准备测试呢。

V. Способы спросить о возрасте

- 你今年几岁(了)? (у детей до 10 лет)
- 你今年多大(了)? (наиболее универсальный вариант для ровесников и людей младше себя)
- 您今年多大岁数 (suìshu возраст, годы)? (у людей старше себя)
- 您今年多大年纪 (niánjì возраст, года)? (у людей старше себя)

VI. Вопросительное слово 多 – “насколько”

- Используется с прилагательными для формирования вопроса относительно размера/удаленности/возраста и т.д. После 多 ставится прилагательное, обозначающее верхний предел качества (из пары “большой-маленький” выбирается “большой” и т.д.)

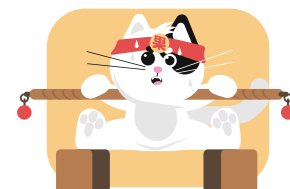
- 你哥哥今年 多 大(了)?
- 到你们大学还有 多 远(yuǎn далеко)?
- 长城有(Chángchéng Великая китайская стена) 多 长(cháng длинный)?
- 数学楼有(shùxué математика) (lóu здание) 多 高(gāo высокий)?
- 木星 有 多 重(zhòng тяжелый)?

Упражнения

- ①. Прочитайте примеры предложений и замените подчеркнутые слова вариантами из боксов.

我正在吃饭呢。

- | | |
|---------------------|-------|
| 看星星 | 上网 |
| 写邮件(yóujiàn письмо) | 参加晚会 |
| 画火箭 | 看谷歌地图 |



A B
妈妈没有在看书。

A	B
姐姐	订购小吃
弟弟	过航天日
哥哥	听音乐 (yīnyuè музыка)
室友 (shìyǒu)	搜索需要的书
我	刷牙 (shuāyá)

A
我来的时候，
B B
迪玛正在玩电脑呢。

A	B	B
走	玛莎	支付挑选的东西
去上课	室友	起床
切换语言	弟弟	写地址
出来 (chūlái выйти)		下雨 (xià yǔ идет дождь)

A B
妈妈的生日是10月28号。

A	B
昨天	12月30号
汉语考试的时间	11月25号
新年	1月1号
俄罗斯圣诞节 (shèngdàn jié)	1月7号
航天日	4月12号

A B
老师想请全班同学看电影。

A	B
我	请我朋友参加晚会
姐姐	学好汉语以后去中国工作 (gōngzuò работать)
爸爸	和妈妈一起过圣诞节 (shèngdàn jié)
迪玛	请他女朋友 (nǚ péngyou девушка) 过生日

A B
教学楼 有 多 高?
B
教学楼 有 六十多米 高。

A	B	B
太平洋 (tàipíngyáng Тихий океан)	深 (shēn глубокий)	3984 米
长江 (Chángjiāng р.Янцзы)	长 (cháng длинный)	6300 000 米
宇宙	大	(没有人知道)
赤道 (chìdào экватор)	长	40075 公里 (gōnglǐ км)
地球到太阳的距离 (jùlí расстояние)	远 (yuǎn далекий)	149 597871 公里

②. Подберите и вставьте подходящее слово.

发	想	举办	请	上	星期	岁	用
打算	礼物	周围	参加	去	告诉	卫星	

1. 我哥哥_____明年去德国学习。
2. 我今年不想_____生日晚会。

3. 我们大学的_____有几家很大的超市。
4. 玛莎! 你还没起床呢! 快要_____课了!
5. 玛莎, 我可以_____你的手机上网吗? 我要看谷歌地图。
6. 妹妹快要过生日了, 妈妈正在给她准备生日_____呢。
7. 我_____买一台苹果电脑。
8. 已经晚上11点了, 你怎么还没给老师_____邮件 (yóujiàn письмо) 呢?
9. 上个月我 _____了迪玛的生日晚会。
10. 爸爸已经六十多_____了。
11. 你别忘了_____张诚你的手机号码。
12. 今年航天日是_____几?
13. 我妈妈想_____她朋友来参加生日晚会。
14. 今天晚上天上的星星这么多! 咱们_____看看吧!
15. 土星是太阳系中_____最多的行星。

③. Задайте вопросы к подчеркнутым словам.

- | | |
|---|---|
| 1. 玛莎有 <u>165公分高</u> 。
(gōngfēn cm, gāo высокий) | 6. <u>姐姐</u> 不喝酒。 |
| 2. 今天 <u>十五号</u> 。 | 7. 新苹果手机有 <u>16公分长</u> 。
(gōngfēn cm, cháng длинный) |
| 3. 我晚上 <u>十点</u> 睡觉。 | 8. 妹妹的生日是 <u>七月二十四号</u> 。 |
| 4. 我 <u>下个月</u> 去中国。 | 9. 我在 <u>图书馆</u> (túshūguǎn) 看书呢。 |
| 5. 我妈妈 <u>六十五岁</u> 了。 | 10. 我妹妹今年 <u>八岁</u> 了。 |

④. Используя конструкцию 正在...呢 опишите картинку (что она делает?)



⑤. Исправьте ошибки.

1. 哥哥没在学习呢,他正在玩儿电脑呢。
2. 我明天是航天日,可是我还没有画行星和恒星呢。我该怎么了呢?
3. 他上月已经过生日。
4. 迪玛二十一号三月请玛莎看电影了。
5. 丽丽不现在准备礼物呢。
6. 你爸爸今年几岁了?
7. 我想学好汉语,可是我没有时候。
8. 你妈妈的朋友星期哪儿要来俄罗斯过圣诞节?
9. 我哥哥已经三十三年了。
10. 今天的测试很难,但是我的错误很多。
11. 老师什么月什么日请同学们参加晚会呢?
12. 一千九百六十一年有一个人飞到太空了。
13. 他的小妹妹多大年纪了?
14. 我弟弟九个月就要上学了。
15. 我们全家人每个年一起过新年。

⑥. Переведите предложения на китайский язык.

1. В 2006 году ученые обнаружили (发现), что Плутон не является планетой Солнечной системы.
2. Я не могу пойти на вечеринку в честь его дня рождения, так как завтра у меня тест по физике, я готовлюсь.
3. Когда мне позвонил однокурсник, младший брат делал домашнее задание.
4. Пожалуйста, не говори моей маме о том, что я планирую в следующем месяце поехать в Китай учить китайский язык.
5. В 2022 г. я начал (开始 kāishǐ) учить китайский язык, а сейчас уже научился (学会) есть китайскими палочками (筷子 kuàizi) и готовить китайские блюда (菜 cài).
6. Ты знаешь, сколько нам нужно купить напитков? – Мы за неделю выпиваем 5 бутылок воды.
7. Я сейчас читаю новость (新闻 xīnwén) о том, что в Корее создали (创造 chuàngzào) сверхпроводник, работающий при комнатной температуре и нормальном атмосферном давлении. (室温常压超导体 shìwēn chángyā chāodǎotǐ).
8. У нас 17 мая тест, вышли мне, пожалуйста, ссылки, которыми ты пользуешься.
9. В следующем месяце у меня не будет так много времени.
10. Сколько лет тебе будет в этом году? А сколько лет твоей маме?
11. Я сейчас не ложусь спать, хочу поискать в Интернете нужные мне книги.
12. Завтра уже конференция (会议 huìyì), ты знаешь, во сколько она начинается?
13. Супермаркет вот-вот закроется (关门), что делать? – Ничего не поделаешь, придется (只好) заказывать в Интернете.

14. Этот академик (院士 yuànrshi) завтра прочитает лекцию (演讲 yǎnjiǎng) в нашем университете. – Сколько же ему лет? – 79.
15. В 1998 г. сначала нужно было позвонить по телефону, и только тогда (才) можно было войти в Интернет.
16. Мои бабушка (奶奶) с дедушкой (爷爷 yéye) пользовались дискетами (软 guǎn 盘), мама и папа пользовались дисками или флешками. Я обычно пользуюсь облачными хранилищами.
17. Когда Гагарин полетел в космос 16 апреля 1961, мои родители слушали радио. (收音机 shōuyīnjī)
18. Сколько весит самая большая планета солнечной системы? (重 zhòng тяжелый, весить)

Чтение



Дневники кота

迪玛快要过生日了。他今天在网上订购了很多好吃的，因为他想请他的朋友们参加他的生日晚会。迪玛告诉我他今年21岁了。那我呢？我几岁了？我的生日是几月几号？这些我都不知道。但是迪玛都记得！迪玛说我还不到一岁呢；我的生日是6月28号。今天是4月18号，我还得等两个多月才能过生日呀！迪玛还说他打算给我也举办一个生日晚会，还会给我买一个蛋糕和一支蜡烛。我喜欢吃蛋糕，但是买蜡烛干什么呢？我不知道。迪玛正在准备明天的测试呢，我不想打扰他。我还是上网睡觉吧。



Дополнительные слова

1	等	děng	(动词)	ждать
2	呀	ya	(叹词)	вм. 啊 (междометие)
3	蛋糕	dàngāo	(名词)	торт
4	干什么	gàn shénme		зачем? для чего?
5	干	gàn	(动词)	делать
6	打扰	dǎrǎo	(动词)	тревожить, беспокоить

24 “сезона” сельскохозяйственного года

二十四节气 – древняя система знаний китайского народа о природе, сформировавшаяся в ходе наблюдений за годовым движением солнца и связанными с ним закономерностями изменения времен года, климата и природных явлений, что было крайне важно для сельского хозяйства и повседневной жизни. На основе этих знаний был составлен солнечный метеорологический (сельскохозяйственный/аграрный) календарь, в котором солнечный год делился на 24 “сезона”, которые окончательно были установлены в древнем Китае при династиях Цинь 秦朝 (221–207 до н. э.) и Хань 汉朝 (206 до н. э. – 220 н. э.). Поскольку “колыбелью” и центром китайской цивилизации стала территория центральных равнинных районов бассейна реки Хуанхэ, данные 24 “сезона” в большей мере соответствуют сезонным погодным изменениям именно этой области.

Этот календарь позволял китайцам определять начало весны и своевременно приступить к сельскохозяйственным работам. Каждый “сезон” длится пятнадцать-шестнадцать дней. Начало года по данному календарю совпадает с китайским Новым годом Чунь-цзе (春节, праздник весны), а первый сезон в нем – сезон “Становления весны” – Ли Чунь (см. таблицу). Завершается год сезоном Да Хань “Большие холода”. [1, 11]

二十四节气 [1, 12]

Название сезона	Приблизительная дата начала	Перевод, значение
Личунь 立春	04 – 05 февраля	Становление весны Зима постепенно начинает сдавать свои позиции.
Юйшуй 雨水	19 - 20 февраля	Дождевая вода Холода отступают, начинается таяние снегов, на землю проливаются дожди.
Цзинчжэ 惊蛰	05 – 06 марта	Пробуждение червей/личинок Погода становится теплее. Весенний гром будит насекомых. Розовыми цветами зацветают деревья персика, белыми – деревья сливы. Крестьяне приступают к весеннему севу.
Чуньфэнь 春分	20 – 21 марта	Весеннее равноденствие В первый день этого сезона день по продолжительности равен ночи. Солнце восходит точно на востоке и заходит точно на западе. Здесь весна разделяется на две части.
Цинмин 清明	04 – 05 апреля	Чистый свет/Ясно и светло Весна вступает в свои права, земля покрывается свежей зеленью, воздух становится чистым и прозрачным.
Гуюй 谷雨	20 – 21 апреля	Зерновые дожди/Хлебные дожди Ведутся весенние полевые работы. Теплая погода сочетается с весенними дождями. Обилие солнечного тепла и дождевой влаги закладывает основу для осеннего урожая.

Название сезона	Приблизительная дата начала	Перевод, значение
Лися 立夏	05 – 06 мая	Становление лета Дни становятся теплее, увеличивается их продолжительность.
Сяомань 小满	21 – 22 мая	Малое изобилие/Малая полнота Температура воздуха повышается. Зерна летних злаков наполняются живительными соками. Повсюду наблюдается буйный рост трав. Наступает жаркая и засушливая погода.
Манчжун 芒种	05 – 06 июня	Колошение хлебов/Колосящиеся всходы Период созревания злаковых культур. Начинается уборка урожая озимых пшеницы и ячменя. Приходит время сева затопляемого риса, проса и чумизы. День заметно удлиняется и приближается к своему годовому максимуму.
Сячжи 夏至	21 – 22 июня	Летнее солнцестояние Этот сезон начинается в день летнего солнцестояния, самый длинный день в году. Это день максимальной силы Ян и слабости Инь. С этого дня, Инь начинает расти, дни становятся короче. Наступает период летнего зноя.
Сяошу 小暑	07 – 08 июля	Малая жара Температура воздуха повышается, достигая своего годового максимума.
Дашу 大暑	23 – 24 июля	Большая жара Самое жаркое время года, время созревания многих сельскохозяйственных культур. Во многих регионах Китая температура достигает 40°C.
Лицю 立秋	07 – 08 августа	Становление осени Температура воздуха постепенно снижается. Временами дует прохладный ветер.
Чушу 处暑	23 – 24 августа	Окончание жары/Последняя жара Самый знойный период года подходит к концу. Днем погода стоит жаркая, ночью и ранним утром может быть весьма прохладно. Наступает период жатвы.
Байлу 白露	07 – 08 сентября	Белые росы Днем еще достаточно тепло, но разница между дневной и ночной температурами достигает максимума. Содержащаяся в воздухе влага конденсируется в виде белой росы на траве и листьях деревьев.
Цюфэнь 秋分	23 – 24 сентября	Осеннее равноденствие Этот день является астрономической серединой осени. Продолжительность дня равна продолжительности ночи. Солнце восходит точно на востоке и заходит точно на западе. После этого ночь становится длиннее дня, в природе начинается период преобладания Инь над Ян.

Название сезона	Приблизительная дата начала	Перевод, значение
Ханьлу 寒露	08 – 09 октября	Холодные росы Погода становится все холоднее, все живое в природе понемногу затихает. “Холодные росы” – сезон самого ярко выраженного перехода от тепла к холоду.
Шуанцзян 霜降	23 – 24 октября	Выпадение инея/появление инея Последний сезон осени. Погода с каждым днем становится все холоднее, наблюдается выпадение первого инея.
Лидун 立冬	07 – 08 ноября	Становление зимы Все живое засыпает, ничто не движется и не растет. Вместе с тем – это начало длительного процесса подготовки к новому циклу, который начнется весной.
Сяосюэ 小雪	22 – 23 ноября	Малые снега Ливни встречают холод и становятся легким снегом.
Дасюэ 大雪	07 – 08 декабря	Большие снега Снег выпадает в бассейне р. Хуанхэ и на севере Китая.
Дунчжи 冬至	21 – 22 декабря	Зимнее солнцестояние День зимнего солнцестояния – самый короткий день в году. С этого времени силы Инь начинают ослабевать, уступая место силам Ян, что выражается в постепенном увеличении продолжительности дня и приближении весны.
Сяохань 小寒	05 – 06 января	Малые холода Один из самых холодных сезонов в году.
Дахань 大寒	20 – 21 января	Большие холода Все живое скрывается. Все замерло. Это последний сезон годового цикла. Однако постепенно начинают появляться и признаки пробуждения природы. День становится длиннее.

Дополнительное чтение



⑦. Прочитайте и переведите текст.

少年高斯

很久很久以前, 在德国有一位非常出色的数学家, 他叫高斯。在高斯9岁的时候, 他的老师给同学们出了一道数学题: 从1加到100的和是多少? 高斯很快举起手说: “老师, 答案是5050。”老师很惊讶, 高斯怎么能在这么短的时间内算出答案呢?

其实，高斯并不是按从1到100的顺序逐个数相加的，而是按1加100等于101，2加99等于101，3加上98等于101，……这样的顺序一直加，就会得到50个101，也就是1加到100的和——5050。

高斯这么小就能解答出这么难的问题，真是让人佩服啊！[21]

Дополнительные слова

1	少年	shàonián	(形容词)	детство
2	高斯	Gāosī	(专名)	Гаусс
3	久	jiǔ	(形容词)	долгое время
4	位	wèi	(量词)	“персона” (сч. сл.)
5	非常	fēicháng	(副词)	чрезвычайно, очень
6	出色	chūsè	(形容词)	выдающийся
7	出	chū	(动词)	зд.: выдавать
8	道	dào	(量词)	зд.: сч. сл. для заданий
9	从	cóng	(介词)	из/от (предл.)
10	和	hé	(名词)	зд.: сумма
11	举起	jǔqǐ	(动词)	поднять вверх
12	答案	dá'àn	(名词)	ответ
13	惊讶	jīngyà	(形容词)	изумление/поражаться/удивленный
14	短	duǎn	(形容词)	короткий
15	内	nèi	(名词)	“в пределах” (послелог)
16	算出	suàncū	(动词)	посчитать, высчитать
17	其实	qíshí	(副词)	на самом деле/фактически
18	并不是... 而是	bìngbúshì... érshì	(助词)	вовсе не..., а...
19	按	ān	(介词)	по/полагаясь на
20	顺序	shùnxù	(名词)	порядок
21	逐个	zhúgè	(副词)	по одному/в отдельности
22	相加	xiāngjiā	(动词)	складывать
23	等于	děngyú	(动词)	равно, равняться
24	一直	yìzhí	(副词)	подряд, без перерыва
25	让	ràng	(动词)	заставлять/велеть/разрешать
26	佩服	pèifu	(动词)	восхищаться